

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

AMBATIELOS CASE

(GREECE *v.* UNITED KINGDOM)

ORDER OF JULY 18th, 1952

1952

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE AMBATIELOS

(GRÈCE *c.* ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE DU 18 JUILLET 1952

This Order should be cited as follows :

*“Ambatielos case,
Order of July 18th, 1952 : I.C.J. Reports 1952, p. 90.”*

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

*« Affaire Ambatielos,
Ordonnance du 18 juillet 1952 : C. I. J. Recueil 1952, p. 90. »*

N° de vente : 90
Sales number

JULY 18th, 1952

ORDER

AMBATIELOS CASE
(GREECE *v.* UNITED KINGDOM)

AFFAIRE AMBATIELOS
(GRÈCE *c.* ROYAUME-UNI)

18 JUILLET 1952

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1952
July 18th
General List:
No. 15

YEAR 1952

July 18th, 1952

AMBATIELOS CASE
(GREECE *v.* UNITED KINGDOM)

ORDER

The International Court of Justice,
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,
having regard to Article 37 of the Rules of Court,

Makes the following Order :

Having regard to the Judgment of July 1st, 1952, in which the Court, adjudicating on the Preliminary Objection of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in the Ambatielos case, found that it had jurisdiction to decide whether the United Kingdom was under an obligation to submit to arbitration, in accordance with the Declaration of 1926, the difference as to the validity of the Ambatielos claim, in so far as that claim was based on the Treaty of 1886, and reserved its right to fix by an Order the time-limits for the filing of a Reply and a Rejoinder,

And whereas the Agent of the United Kingdom Government, in the course of an interview on July 1st, 1952, with the Vice-President of the Court, acting as President in the case, and in the presence of the Agent of the Royal Hellenic Government, expressed a wish that time-limits of three months should be fixed for the Reply and for the Rejoinder,

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1952

18 juillet 1952

AFFAIRE AMBATIOLOS
(GRÈCE c. ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE

La Cour internationale de Justice,
vu l'article 48 du Statut de la Cour,
vu l'article 37 du Règlement de la Cour,

Rend l'ordonnance suivante :

Vu l'arrêt en date du 1^{er} juillet 1952 par lequel la Cour, statuant sur l'exception préliminaire du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en l'affaire Ambatielos, s'est dit compétente pour décider si le Royaume-Uni est tenu de soumettre à l'arbitrage, conformément à la déclaration de 1926, le différend relatif à la validité de la réclamation Ambatielos, en tant que cette réclamation est fondée sur le traité de 1886, et s'est réservé de fixer par ordonnance les délais pour le dépôt d'une réplique et d'une duplique,

Considérant que l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni a, au cours d'un entretien qu'il a eu le 1^{er} juillet 1952 en présence de l'agent du Gouvernement royal de Grèce avec le Vice-Président de la Cour faisant fonction de Président en l'affaire, exprimé son désir de voir fixer les délais de trois mois pour la réplique et pour la duplique,

And whereas the Agent of the Hellenic Government stated, in a letter dated July 8th, 1952, that his Government was in agreement with that proposal,

And whereas there is no reason why the proposals thus made should not be complied with,

THE COURT

Fixes October 3rd, 1952, as the date of expiry of the time-limit for the filing of the Reply of the Royal Hellenic Government, and January 6th, 1953, as the date of expiry of the time-limit for the filing of the Rejoinder of the Government of the United Kingdom.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eighteenth day of July, one thousand nine hundred and fifty-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court, and the others transmitted to the Royal Hellenic Government and to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, respectively.

(Signed) J. G. GUERRERO,
Vice-President.

(Signed) E. HAMBRO,
Registrar.

Considérant que, par lettre du 8 juillet 1952, l'agent du Gouvernement hellénique a fait part de l'accord de son gouvernement à cet égard,

Considérant que rien ne s'oppose à donner suite aux propositions ainsi formulées,

LA COUR

Fixe au 3 octobre 1952 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la réplique du Gouvernement royal de Grèce et au 6 janvier 1953 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique du Gouvernement du Royaume-Uni.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix-huit juillet mil neuf cent cinquante-deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement royal de Grèce et au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Vice-Président,
(Signé) J. G. GUERRERO,

Le Greffier,
(Signé) E. HAMBRO.